

KELET.

POLITIKAI ES KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

1881.

Kolozsvár, péntek, május 6

Tizenegyedik évfolyam.

A ZSIDOHECZCZ.

Nagy meglepedésre szolgálhat a németeknek, hogy annyiban elfoglalták ők is a francziák helyét a nemzetek concertjében, a mennyiben némely közöttük meginduló mozgalom Európa több államában hullámot vet. Csakhogy nem nagy dicsőségre válik a Culturvolknak a nemzetekre kiható eszméknek az a fajtája, mely Németország felől jó, s némely álamban szelet csap. A császárgyilkolások, s legutjában a zsidóüldözések humánus, szabadságszerető és szabadságtisztelő népek között nem fordulhatnak elő, s kevéssé lehet hízogó a nagy Németország ambíciójának, hogy mindezen nyomorúságokban éppen Muszkaországgal osztozkodik.

Németországban megindult a hajráh a szélsőségek hazája, Oroszország rögön azzal válaszal reá, hogy néhány száz izraelitát menten legyilkol. A mit a nemzetiségi dőlly és türelmetlenség a németeknél megindított, Oroszországban végrehajtotta a butaság. Egymáshoz illő szövetségek. A szabadság- és emberszeretet majd kszorot nyújt érte a két derék nemzetnek.

Magyarország a maga nyers természetességében még nem ért odáig a culturában, hogy ily hősi tettekkel bizonyítsa be fejlettségét. Nálunk vallása, nemzetisége mások előtt senkit sem bélyegez meg; minden ember a maga szokása szerint áldozhat istenének; s minden polgárnak a többi előtt szent és sérthetetlen családi tűzhelye. Az embernek, s nem hitének osztogatja Magyarország a jogokat.

Pedig bizony nekünk több és nagyobb okunk lehetne a türelmetlenségre. Az oroszok és németek nincs kitől féltésük önállóságukat, vannak elegenden künn és benn és senki sem gondolhat kipusztításukra. De a magyar nemzet egyedül áll széles e világon, senki segítségére nem szalad, ha a nagyobbak föjtogatni kezdik, ellenségünk benn is van feles számmal. Már pedig a hatalom éppen akkora, a mi kezünkben is, mint ama fenbéljázó nemzeteknél, sőt államiségünk aligha nem biztosabb alapon áll, mint amott amazoké.

Sokat okulhatnának ebből a többi nemzetiségek, s különösen az izraeliták. Mert, hogy ez ország nem az ő vértükkel szerzetetett meg, s hogy mint befogadott lakósktól az uralkodó nemzet a magáéval egyenlő jogokat ép úgy meg is ta-

gadhatta volna, mint a hogy megadta, mind kétségen felül álló tény. E kedvezmények a természeti ösztön folytán is háládatosságra kell intsek az izraelitákat, kivált ha összevetik sorsukat a magyarok s más magukra nagyot tartó nemzetek között.

S mégis, fájdalom, ennek dacára az izraelitákat, ha nem is összeségükben, de nagy többségüket jogos szemrehányás illeti Magyarországon. Ha igaz, hogy a nyelv a nemzetiség, akkor éppen a magyarság legfőbb érdekét a nemzetiségét veszélyeztetik az izraeliták.

A németeknek még e tekintetben sincs okuk a zsidóüldözésre, mert az izraeliták az ők nyelvét beszélik. De a germanisatio a magyar nemzetiség egyik legveszedelmesebb megtámadója, e mellett az izraeliták nemzetiségi nyelve sem, sőt Magyarországon messzebb áll tőlük, mint a magyar, s mégis legnagyobb részt ama nyelvet beszélik, ama nyelven leveleznek, s ama nyelven nevelik gyermekeiket, s bármily kitűnő köziskolákkal legyen is ellátva valamely falu vagy város, az izraeliták mégis zúgiskolákat tartanak fenn, hol természetesen szerfelett rozsol, de egy idegen nyelvben és zsidó szokásokban neveltetnek a növényedek. Ha más országokban csupán szokásaik, elzárkozottságuk és kereseti módjaik elégségesek arra, hogy bennük egy tőlük külön vált nagy ellenséget lásson a nép, akkor nálunk a nyelv miatt még nagyobb ok foroghatna fenn, hogy a bizonyos mértékig tagadhatatlanul ma is létező ellenszenv lángra kapjon a népből.

Az izraelita sajtóságok amugy sem sympathicusak Európában egyetlen nép előtt sem. A kenyérkereseteknek többnyire azon ágait keresik fel, hol kevesebb örkölcsiséggel, de gyorsabban lehet boldogulni. Többet szeretnek észszel, mint erővel dolgozni, s nem igen kedvelik a fárasztó munkát. Az izraelita napszám, mezei munkás a ritkaságok közé tartozik, gyermekeiket csak kivételesen nevelik iparos pályára, s ha mindjárt munkás pályára is vállalkoznak, a dolognak könnyebb végét fogják. Természetesen ez alól igen sok, s elismerésre méltó kivétel van, de általában véve az itt elmondott szabály maig is fennáll.

Az izraelitáknak mindenek felett simulniok kell azon ország uralkodó nemzetéhez, melynek vendégszeretetét élvezik, s ha azzal egyszerre egy testet képeznek, bizonyára soha semmiféle üldözéseknek nem lesznek kitéve. A mig azonban a zsidók között nagyon sokan lesznek, a

kik a mi falusi koresmárosaink példájára, a bensülött népet csak alkalmas anyagnak tekintik arra, hogy szipolyozzák és zsírján meggazdagodjanak, addig az ellenszenvre mindig lesz ok és alap.

Azokból, a mikre ezen ellenszenv külsőrszágokban vezetett, vonja le a tanulságot a hazai izraelitáknak is az a része, mely még nálunk sem nyerte meg a lakosság bizalmát, mert nem keresztezte azt.

A főrendek. A perrendtartási javaslatot a főrendiházban egy szavazattal visszavetették. Az országbiró tartott ellene beszédet s a szavazást diadalaik közé számíthatják azok, kik a mai perrend legjobban kifogásolt elemét, a bíróságok tulságos fokozati számát s ennek alapján a pörök huzás-vonásának lehetőségét szeretik. A kik azonban úgy vannak meggyőződve, hogy e részben változtatni, illetőleg egyszerűsíteni kell a helyzetet, s kik azt hiszik, hogy addig is, mig eljön annak az ideje, hogy gyökeres reformok létesítenek — legalább a javítás szükséges, azok sajnálhatják ez elhamarkodott szavazást, melyet éppen az országbiró igyekezett enyhíteni azzal, hogy a javaslattal szerves összefüggésben levő végrehajtási törvényjavaslat elfogadásának lehetővé tételére mindent elkövetett.

E szavazás alkalmából a „Pesti Napló“ érdekes kérdést vetett fel. Azt t. i.: vajjon szavazóképesek voltak-e a főrendek? Az ülésen a kérdés — ugymond — nem tárgyalatott s az első kimondotta a határozatot, mint érvényeset. Hogy ezt meg lehetett tenni és pedig nemcsak most, hanem a főrendeknek majdnem minden tárgyalása alkalmával, bizonyos fikciókhoz kell folyamodni.

A főrendek házszabályainak 40-ik cikkelye ugyanis így hangzik: „Érdemlegesen döntő határozathozatalra, a ház bizottságának első alakításánál, a ház nagy, jegyzői kar és országos küldöttségi tagok megválasztásánál: ötven tag jelenléte szükséges.“

Ritkán, nagyon ritkán esik meg, hogy ötven főrendű tag van az ülésen jelen, s ha szigorú ragaszkodnának a házszabályokhoz, a főrendek alig hozhatnának „érdemlegesen döntő határozatokat.“ Általános szokássá vált azonban, hogy ha a határozathozatali képesség konstatació nem kívántatik, a ház határozatképesnek vétetik, tekintet nélkül a száma. A mai ülésen ezenkívül még az is hozzájárult ehhez, hogy néhány főrendű tag sehogyszavazott s így a szavazatok száma nem egyenlő a jelen voltak számával, hanem annál kevesebb. Különböző bizonyos, ha a kormány részéről fölvetetik a határozatképesség kérdése, ezzel a határozatot meg lehetett volna ingatni.

hogy ez emberek között, blazirtság szállta meg s undorodva a körülöttük folyó világtól, önmagukba kezdtek mélyedni, önmagukat emészték ama kérdéssel, melyet ezredévek sem bírtak megoldani: érdemes-e bál élni, miért s érdemes? Ez a gondolat Páris óriási hangyabolyát zilálhatta szét legörjítőbben: sehol az egyén annyira nyomorultnak nem érezheti létét, mint nagyvárosi ember-tömegek közt, melyek dülakodva rohannak... nem élni, de megélni. Musset a föld lefeléleveníti városában élt, s egész testi szervezete, ambíciójának és szerelmének csalódásai teljesen arra képesítették, arra kényszerítették, hogy mintegy önmagában testesítse meg az egész kor szellemét, ennek legyen költő képviselője.

Musset lelkének alakját, — azt a belső embert, ki az ő szellemvilágában élt, — csak olyannak ismerhetjük tehát, minő maga a kor volt. Szellemszem névzetek el őt a szenvedély Philoctetesének, ki szíven találva szüntelen vérzik s nyögéseivel tölti be elhagyott magányát. Az ily egyéniségi költőknél, bármint a bármily alakban irnak is, mindig csak egy azon alak lép elénk: Musset nagyszámú drámaiban biztosra vehetjük, hogy lehető kevésszer hiányzik a maga egyénisége, az a belső ember. Mint Byronnal elválhatlan társ a sötét homlokú, sötét szemtűzű férfi, kinek csak néha vonaglik meg ajka széle, s ezikázik át homlokán egy szörnyű elhatározás: Mussetnek is örökös kísérője az a meghazorgott férfi, kinek idegei szakadatlanul kinos feszültségben enerválódnak, — a ki szakadatlan tépelődéstől, nyughatatlanságtól gyötördik, s pihenőt csak resignációban talál.

Ime egy pár sor izeltől — durva prózában — mely Musset összes költészetének jellegét szolgálhatna:

KÜLFÖLD.

A bécsi reichsrath mindkét házában folytatja a kezdeti vitákat. A főrendiházban a tárgyalások az uzsora törvény megállapítása körül forog, mely a törvénynek a kereskedők közötti fizetéseket kizárja. Schmerling lovag is az uzsora törvény legbürgőbb védője is e mellett emel szót. A képviselőházban tegnap megkezdették az oktatásiügyi budget tárgyalását és a cseh oktatásügyi egyenjogositása mellett szót emeljenek, állítván, hogy annak még mindig nincsen elég téve. Vajjon mikor lesz e lehetetlen nemzet már kielégítő?

Azonban úgy látszik, hogy a cseh clubb inkább csak arra törekszik, hogy megszüldítsa állását a reichsrathban, mintsem hogy a közép- és népiszkolák tárgyalában tett követelményét komolyan kereszttl vigye. Zeithammer javaslata, a csehországi választások megváltoztatása iránt, látszik sarkpontját képezni az egész actionnak. Az indítvány mellett a többség szavazata már biztosnak látszik, és habár az még a legelső parlamenti stadiumon sem ment keresztül, mégis kilátásba helyeztetett, hogy annak alapját képező választási mérték a városok és községekre is alkalmaztatnak. Maga a pártok felett álló kormány is helyeselni látszik eme tervezetet.

Németországban a parlament tegnapi szünetelése folytán a lapok megint Bismarck fenyegetését fejtetik. E tárgy valóban kimeríthetetlen, de végre is aligha lesz több eredménye, mint ha a házban adó javaslata kereszttl vitetik, Bismarck és Tiedemann a berlini communnek 700 markával kevesebbet fognak fizetni.

A genfi államtanács, tudvalevőleg felszólított a sveici szövetség tanács által, hogy szigorú vizsgálatot indítson a II. Sándor csár gylkosainak kivégzése ellen emelt óvásban az idegenek részvétele iránt. A szövetség tanács felszólítását arval indokolta, hogy a jelen időben, mikor Sveicz által az idegeneknek nyújtott menhely általános figyelem tárgya, és nehéz panaszkokra szolgáltat okot, ama genfi óvás: komoly nyomozásokat tett szükségessé. A genfi államtanács vonakodik e felhívásnak eleget tenni, mert a szövetség tanácsot, amaz óvása nézve, nem jól értesültnek tartja és azt véli, hogy annak fontossága némely lapok által szándékosan nagyítatik.

Az olasz kamarában egymást érik a panaszkok a miniszterium ellen. Massari azt állítja, hogy a miniszterium a bizalmatlansági szavazatot a kamara bizalmi szavazatával ohajtja egyensúlyozni, de ez a parlament lealázása volna, mert a parlament nem fellebbezési bíróság.

A bizalmatlansági szavazat visszavonása megalázná az olasz parlamentet a külföld előtt.

Oh jöendő századok, mi sora várhat ti reátok?

A dicsőség, mint árny égfélé szállt el, —

Nincs többé szerelem, — az élet pusztá lett,

S az ember, hogy magára maradt, nem hisz többé

semmiben, kivéve a halált!

„Szép az élet, szől más alkalommal, — de csak azoknak, a kik nem ismerik!“

„Boldogság ábrándképei, tán egyedül belöletek áll e földön minden valódi boldogság!“

Nincs e keserű, e kétségbeesett szavakban semmi túlzás, erőltetés: mennyin és min kellett keresztülmennie annak, ki így fogta fel ezt a földi életet...

Rolla, költőnk legremekebb művének hőse egy átdőszölt éj után, hogy a kelő hajnalnak ablakot tárva, az ébredő város neszével még egyszer átéli eljátszott ifjú korának emlékeit, — elzárja a hűs levegőt és szeretője ágyához visszalepve, mérget vesz!

Musset nem lett öngyilkos.

De Páris kávéházaiban egy kiaszott, sivár tekintetű alak, ki a korai vénhedés látszott, leste bamba hiúz szemekkel a mellette sakkozókat, rohamosan fogyasztva azt az életől franczia szeszt, az absynthet. Ugyanez alak kísértett éjjelenként Páris zugkorcsmaiban, szemeredett rongy nép között tivornyázva.

Ez az alak Musset Alfred volt.

Fordítsuk el e lapot!

1) O siècles à venir, quel est donc votre sort?

La gloire comme une ombre au ciel est remontée;

L'amour n'existe plus; la vie est dévastée

Et l'homme, resté seul, ne croit plus qu'à la mort!

Hélas, elle est douce la vie, mais c'est à ceux qui ne la connaissent pas.

Projets de bonheur, vous êtes peut-être le seul bonheur véritable ici-bas.

Hirdetési díjak.

Egy négyesűg centiméternyi tér ára 2 kr. Bélyegű minden hirdetés után 30 kr. Nagyobb és gyakoribb hirdetéseknek külön kedvezményt is nyújt a kiadóhivatal.

Hirdetéseket fölvesznek:

Bécsben: Oppelik Alajos Stadt Stubenbastei Nr. 2. (Eckhaus) der Wollzeile 36.) Haasenstein et Vogler (Wallisch-gasse 10) Rud. Mosse, Publicistische Bureau. Budapest: Haasenstein et Vogler hirdetés közv. irodája, Goldberger A. hirdetések felvételi irodája Budapest Szervitátr 8. g. s.

Nyitási csekk

gármond sora után 25 krajczár fizetendő.

A radicalis Boyio a választási reformok szűkségéről szolt, és ámbár nincs bizalma a jelen cabineethoz, ez idő szerint minden krizist elszereket kurtolni. Bonomo a balközépről oda nyilatkozik, hogy a cabinet kívánsága, hogy a parlament önmagának ellentmondjon, oly feltevés, mely ropant méltatlanságot involvál. Cavalotti megtámadja a kormány maga tartását a tunisi ügyben. A miniszterium, Bosnia és Hercegovina átengedésevel, átadta az adriai tengeret Ausztriának, és most átszolgáltatja a közép tengert is Franciaország és Angolországának. — Coppino az april 7-iki bizalmatlansági szavazat mellett óhajt megmaradni. A cabinet mai működése párt gazdalkodás, pedig a külpolitikai viszonyok sokkal fontosabbak. — És legnevezetesebb az egész dologban az, hogy a kormány mindeme támadások dacára mégis előnyben maradt.

Pétervárt a szent zsinat pásztorlevelet adott ki, melyet a metropolita irt alá s mely egy ezári ukáz szerint a birodalom összes székesegyházaiban és templomaiban felolvasandó. A pásztorlevél, mely meglehetősen hosszú, az egyház átkát mondja ki a forradalmárokról s a híveket inti, tartózkodjanak tőlük. A papság felhivatik, adja elő a tiszta tant a híveknek s külső szövekre a tiszteletet a csár tekintélye iránt, melyen a közjó nyugszik.

A szűköl komolyan felhívatnak, hogy jó példával menjenek gyermekeik előtt. Oroszországot, mondja az irat, nagy és nehéz gondok látogatják és szegénnyel borítottak el. — A husvét idején az ország számos részében forradalmi tüntetések voltak. A Mosk. Wjed. szerint fából készült vörös husvéti tojásokat dobáltak az utcára; a tojásokba a Semlja i Wolja egy-két példány volt dugva. A rendőrség elszedte e tojásokat. Nihilista részről félreismerhetetlen kárommál hirdetik, hogy forma szerint konstatació van, hogy az ifjú Konstantin Konstantinovic nagyherceg is a nihilista összeesküvés híve. A nagyherceg arcképét a rendőrség megmutatta ama házak lakóinak, hol a nihilisták laktak s ezek föllétek a nagyhercegenben a nihilista gyűtlésk rendes látogatóját. A csár életfogytiglan fogságra ítélte a nagyherceget. Az ügy még éppen nincs ugyan földelirve, de a nihilisták ezen állítása teljesen alaptalannak látszik.

Szentpétervárról jelentik, hogy egy m. hó 29-én tartott minisztertanácsban a csár elnöklete alatt és a ezári család első tagjának jelenlétében, három a császár elé terjesztett paczifikáló tervezet felett valódi határozatok hozandók. Az első projectum a szociál forradalmárok tevékenységének elnyomására vonatkozik, kizárólag a represszió útján, a nemzetnek adandó bármily szabadelvű reformok nélkül általánosan. A második projectum haladéktalanul meglehetősen messzeemenő szabadelvű reformokat akar életbe léptetni és a represszív rendszabályokat

Nem tudom, ismeri-e kegyed a mai darabot?

Il ne faut pas jurer de rien: Ne fogadj fel soha semmit.

Ha nem, engedje kérem, nézze meg.

Az imént a rémképet igaz színében tartam kegyed elé: ne tartson tőle, ezúttal más Musset áll elő.

Hisz a franczia szellem nem tagadja meg magát.

1817-ben Mme Allan Szentpétervárról Párisba utazott s ott a Théâtre français-ban rendkívül feltűnést keltett. A csodálkozó párisiak előtt új világot fedezett fel, a Musset proverbeit: tudvalevőleg oly apróbb dramoletteket hívnak így, melyek végükön közmondással csatannak.

Musset e műveinek alig van drámai érdekük; de annál inkább remekek párbeszédek: főnomságra a Molière stílye mellé állíthatók, pedig Molière idejéből a komornák stílyével is bátran meglegegedhetünk egy mai írő. E dramolettek élvezéséhez azonban egészen francziás szellem, azazoni érzék kell, s ép ezért a magyar észjárásához nehezen férkőznek e szellemes csevegések, melyek mindannyi szappanbuborékok, oly gyorsan fuja, hogy a szétpattanóban levőre már ne érkezkezt figyelni a néző, hanem mindegyre újabbak s újabbak által káprázódik el. A ki Prielle Corneliát ily szerepekben látta, fogalma lehet róla, minő e darabok tulajdonképi szelleme: a társalgási művészet netovábbja virtuozodik bennük.

Részemről megvallom, — miért ne vallanám meg? — hogy bár én e proverbeeket csodálom s a legfinomabb franczia csipkéknek tartom, úgy vagyok velük, mint a szalonczukrok. Kal. Nem szeretem az édességet, legfőlebb csak

Magyar kir. államvasutak menetrendje.

(Keleti vonal.)

Ervényes 1880. évi szeptember hó 10-étől.

Nagyvárad—predeal irány.

Allomások

Allomások

Allomások	Gyors- vonat 2. sz.	Személy- vonat 4. sz.	Teher- vonat 42. sz.	Allomások	Gyors- vonat 2. sz.	Személy- vonat 4. sz.	Teher- vonat 42. sz.
Budapest	10 05	6 55	6 05	Karácsonfalva	—	2 35	1 28
Czegléd	11 33	10 20	9 15	Balázsfalva	10 08	2 50	2 01
Püspök-Ladány	1 51	2 22	1 56	Hosszu-Aszó	—	3 07	2 28
Nagyvárad (Vendéglő)	3 16	4 30	5 25	Mikeszása	—	3 23	2 59
Nagyvárad	3 21	5 10	6 30	Kapus (Elágazás Nagy Szeben felé)	Erkez.	3 41	3 28
Várad-Velenze	—	5 19	6 43	Kapus (Vendéglő)	Elind.	3 51	3 52
Fugyi-Vásárhely	—	5 30	7 05	Medgyes	—	4 11	4 37
Mező-Telegd	3 52	5 52	8 00	Eczel	—	4 30	5 08
Elesd	—	6 10	9 03	Erzsébetváros	—	4 44	6 00
Rév	4 27	6 34	10 00	Dános	—	5 04	6 39
Csúcsa (Vendéglő)	5 24	7 38	12 20	Segesvár (Vendéglő)	Erkez.	5 22	7 09
Bánffy-Hunyad	5 57	8 15	2 00	Segesvár	Elind.	5 32	—
Sztána	—	8 36	2 34	Héjasfalva	—	6 28	—
Egeres	—	9 00	3 20	Erked	—	6 50	—
Magyar-Görbő	—	9 14	3 42	Bene	—	7 11	—
Magyar-Nádas	—	9 30	4 20	Kacsa	—	7 29	—
Kolozsvár (Vendéglő)	Erkez.	9 50	4 52	Homoród-Kőhalom	1 29	7 56	—
Kolozsvár	Elind.	10 14	5 20	Alsó-Rákos	—	8 18	—
Apahida	—	10 36	6 00	Agostonfalva	—	8 26	—
Kolozs-Kara	—	10 47	6 18	Köpecz	—	8 51	—
Virágosvölgy	—	11 28	7 26	Apáca	2 24	9 04	—
Gyérés	—	12 04	8 49	Mogyoros	—	9 23	—
Kocsárd (Elágazás M.-Vásárhely felé)	Erkez.	8 47	9 41	Földvár	2 44	9 40	—
Kocsárd (Vendéglő)	Elind.	8 50	9 30	Botfalva	—	10 12	—
Maros-Ujvár	—	12 56	9 42	Brassó	3 25	10 31	—
Felvincz	—	1 03	10 00	Derestye Hétfalu	—	11 07	—
Nagy-Enyed	—	1 27	11 00	Tömös	4 03	11 39	—
Tövis (Elágazás Gyulafehérvár felé)	Erkez.	9 32	1 47	Predeal	4 28	—	—
Tövis (Vendéglő)	Elind.	9 39	2 07	Bukarest	10 35	9 00	—

Kocsárd—marosvásárhely

Állomások	Vegy. von. 112. sz.	Vegy. v. 116. sz.
	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc
Kocsárd (vend.) Ind.	9 10	4 00
Kecze	9 46	4 36
Maros-Ludas	10 18	5 08
Maros-Bogát	10 29	5 19
Csapó-Radnóth	11 13	6 05
Nyárád	12 02	6 54
M.-Vásárhely	12 26	7 18

Tövis—gyulafehérvár

Állomások	Vegy. von. 212. sz.	Vegy. v. 214. sz.
	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc
Tövis (vendéglő) Ind.	2 39	8 20
Gyulafehérvár (v.) Erk.	3 11	9 10
Gyulafehérvár (v.) Ind.	3 26	—
Arad	11 50	—

Kapus—nagyszeben

Állomások	Vegy. v. 312. sz.	Vegy. v. 316. sz.
	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc
Kapus (vendéglő)	11 10	4 25
Nagy-Selyk	11 49	5 02
Ladamos	12 34	5 45
Vizakna	1 14	6 23
Nagy-Szeben	1 41	6 50

Jegyzet. A vastagabb keretbe nyomtatott számok az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 perczig számított éjjeli időt jelentik.

Udvarhelymegye alispánjától

Szám 1285—1881.

alisp.

Hirdetmény.

Kapolnás-Oláhfalva község tulajdonát képező „Homoród” fürdő folyó évi május 20-án d. e. 10 órakor k.: Oláhfalva község házánál nyilvános árverésen hasznbérbe fog adni 1881 május 25-től 1881 december 31-ig terjedő időre. Az árverezés 1470 forint, o. é kikiáltási áron kezdődik, az árverezés szóval, vagy zárt írásbeli ajánlattal történhetik köteles azonban az ajánlattevő a kikiáltási ár 10% hánatpénzt készpénzbe az árverező biztos kezéhez előre letenni, vagy írásban kijelenteni, hogy az árverezési feltételeket ismeri és azokat tartalmazzák, hogy minden más ajánlatnál egy bizonyos százalékkal többet ad érvénytelen. Az árverezési feltételek további részletei az Udvarhely járási szolgabírói hivatalnál hivatalos órák alatt bármikor betekinthetők.

Sz. Udvarhelytől 1881. ápril 29-én

Dr. Török Albert,

(246)

2—3

alispán.

Hirdetések felvétele

MOSSE RUDOLF

hirdetést közvetítő irodájában
(222) Wien, Seillerstätte 2. 2—*

Az ifjuság szépségét a legkésőbb aggkorig megóvni, minden hölgy főfeladata,

mely kiválóan töltötte a bőr leggyorsabb
ápolását. Ennek tisztaság és gyönyörű megtartása,
idomlása és frissítése, foltok eltávolítása, szőpő és
minden bőrszennyeződés, nyugtató, külön-
sen a ráncok és redők azonnali és tartós meg-
semmisítése, kiválóan eszközölhető az anyira
kitaláló, hatásában meglepő

RAVISSANTE
du dr Lejosse & Paris

hivatalosan megvizsgált egyet-
len ártalmatlan bőrápoló szer
által. Páris, London, Bécs, Bu-
dapest elegáns hölgyvilágának
legértékesebb toalette titka a fi-
atal kor frissességének az aggkor-
ban való megtartása: ez-
szeresen jónak bizonyult, és
mint első szépségőzser egy hölgy-
nek pipereasztaláról sem szabad
hiányoznia.

Egy nagy eredeti üveg ára 2.50
Egy kis eredeti üveg ára 1.50
(használati utasítással)

Ravissante szappan
a legjobb és legfinomabb il-
latos mosó szappan a bőr szé-
pítése és javítása. Használata után a bőr
selymes, finom lesz, és igen kellemes szagot tart
meg. Sokáig tart és ki nem szárad, a ki
egyszer megkísérette, az soha soha többé nem
használt más szappant.

Egy doboz (3 db) ára 1 ft 35 kr. egy db. 50 kr.

Ravissante arczpor
A párisi és londoni hölgyvilág: va-
lamint a legtöbb művésznek legkedveltebb
arczpora. Mindazon t. hölgyek kik egy-
szer használták, meggyőződtek, hogy a
POUDRE RAVISSANTE felül-mulhatat-

lan, igen jól tapad, láthatatlan, és természetes üdöséget ad a bőrszínnek
tehát legjobban ajánlhatjuk.

Nagy doboz ára 1 ft. Kiseb 60 kr. fehér vagy rózsaszínű.

Felül mulhatatlan és teljesen ártalmatlan a

RAVISSANTE FOGPOR

mely a fogakat hófehérre tisztítja, odvasodástól és bűzös-
től megóvjá.

Savmentes semlegesítő, vízben oldó alkat-
részekkel bír, a fogak tökéletes tisztítását
lehetővé teszi, s azok mellett természetes
színeket és fényeket megtartják, és sem ve-
gyileg, sem erőművel nem lesznek megta-
madva: a könnyenverő fogus természetes
erőjét megkapja a száj pedig kellemesen föl
lesz frissítve. Egy doboz ára 50 kr.

A ki szép és egészséges fogakat óhat, az
győződjék meg mihamarabb egyetlen kísérlet
által, hogy mily kitűnő, majdnem csodálatra
mélto hatású

Ravissante szájjviz.

Minden savaktól mentes, s a fogak apo-
lására legalkalmasabb éltető és balzsamos nő-
vényanyagokból készíte. Általa a fogus megerősödik, a fogak zománca
ápolva, a rothadás elkerülve lesz. 10 csepp elégséges belőle egy korty-
vízzel, mely vegyülékkel a fogak bevégzett tisztítása után, a száj jól ki-
öblítettik és soha sem kellend fogfájásban szenvednünk.

Nem létezik más készítmény, mely mindennapi használatnál oly ha-
sonlíthatlan jó eredményt biztosítana a fogak szépségére és fenntartására
nézve, mint a Ravissante szájjviz, mely a fogakat oly veszélyes fogkő
lerakódását, és a száznak a legkellemesebb frisséget és üdöséget köl-
csönözi.

Egy eredeti üveg ára 1 ft.

RAVISSANTE HAJ-ESSENTIA

kitűnő hatással bír a hajtalaj tisztítására,
mely a hajkorpa képződését és a haj ki-
hullását meggátolja: igen kedvelt fej-
mosó szer, mert jótékony hatást esz-
közöl a fejbőrre.

Egy üveg ára 1 ft 20 kr.

A kik valóban jó, a czei
nak minden irányban meg-
felelő hajkenőcsöt óhajtanak
tegyenek egy kíséreltet a

Pomade Ravissante
kitűnő hajkenőccsel, mely a
haját szépíti és ápolja, a haj
talajt megerősíti, a korpa
képződését meggátolja, a haj
kihullását megakadályozza,
annak természetes fényt és
hullámos alakot kölcsönöz, és
a legkésőbb korig védi a
megőszülést ellen.

Egy tégely ára 1 ft.

Ravissante hajápoló olaj.

Legjobb órszer a haj őszülése és ki-
hullása ellen, mely a korpaképződés-
meggátolja, a beteg haját új életre hoz-
za és a haj növést bámulatosan elő-
mozditja. Ajánlható azoknak, a kik haj-
kenőcs helyett hajolajat használnak. Haj
tása csodálatos.

Egy üveg ára 1 ft.

Ravissante hajápoló olaj.

Legjobb órszer a haj őszülése és ki-
hullása ellen, mely a korpaképződés-
meggátolja, a beteg haját új életre hoz-
za és a haj növést bámulatosan elő-
mozditja. Ajánlható azoknak, a kik haj-
kenőcs helyett hajolajat használnak. Haj
tása csodálatos.

Egy üveg ára 1 ft.

Ravissante hajápoló olaj.

Legjobb órszer a haj őszülése és ki-
hullása ellen, mely a korpaképződés-
meggátolja, a beteg haját új életre hoz-
za és a haj növést bámulatosan elő-
mozditja. Ajánlható azoknak, a kik haj-
kenőcs helyett hajolajat használnak. Haj
tása csodálatos.

Egy üveg ára 1 ft.

Ravissante hajápoló olaj.

Legjobb órszer a haj őszülése és ki-
hullása ellen, mely a korpaképződés-
meggátolja, a beteg haját új életre hoz-
za és a haj növést bámulatosan elő-
mozditja. Ajánlható azoknak, a kik haj-
kenőcs helyett hajolajat használnak. Haj
tása csodálatos.

Egy üveg ára 1 ft.

Ravissante hajápoló olaj.

Legjobb órszer a haj őszülése és ki-
hullása ellen, mely a korpaképződés-
meggátolja, a beteg haját új életre hoz-
za és a haj növést bámulatosan elő-
mozditja. Ajánlható azoknak, a kik haj-
kenőcs helyett hajolajat használnak. Haj
tása csodálatos.

Egy üveg ára 1 ft.

Hirdetmény.

Alolirt kir. törvényszék mint urbéri bíróság által ezennel köz-
hírré tétetik, hogy Ohába helysége határán fekvő közös legelő elki-
lönítése tárgyában a képviselőt rendezése s a további érdemleges tár-
gyalásra 1881. június 10-dik reggeli 9 órája tüzetvén ki a hely-
színére Ohába helységébe, ahhoz az összes érdekeltek jelen hirdet-
mény által is megidéztenek.

A gyulafehérvári kir. törvényszék urbéri bíróságának 1881. évi
ápril hó 25-én tartott tanács üléséből.

A kir. törvényszék elnöke:

Klestinszky

jegyző.

Joksmann Nándor.

(249) 1—3



Igen fontos mindenkinek!

Miután elhatároztam, hogy ezentul csakis megrende-
lésekkel foglalkozom, ennek következtében a raktárom-
ban levő nagy mennyiségű

férfi, női és gyermek lábbelieimet

a míg a készlet tart,

leszállított áron elárusítani,

s mint több országos és világhírlapokon kitüntetett
solid és tartós, csín és feltűnő olesóság tekintetében
bármely gyárral versenyző cikkeket ajánlom a n.
é. közönség figyelmébe.

Tisztelettel

Matutsek József.

(556) 37—100

főter, 17. szám.

